

Avec les meilleurs vœux de l'OCPA pour 2010 *With the Best Wishes from OCPA for 2010*

Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international NGO created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation, and UNESCO. Its aim is to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination, and co-operation at the regional and international levels.



OCPA NEWS

N° 243

26 December 2009

Published with the support of the Spanish Agency for International Co-operation for Development (AECID)

This issue is sent to 8485 addresses

VISIT THE OCPA WEB SITE

<http://www.ocpanet.org>

*

We wish to promote interactive information exchange within Africa and between Africa and the other regions. Please send us information for dissemination about new initiatives, meetings, research projects and publications of interest for cultural policies for development in Africa. Thank you for your co-operation.

*

Nous souhaitons promouvoir un échange d'information interactif en Afrique ainsi qu'entre l'Afrique et les autres régions. Envoyez-nous des informations pour diffusion sur des initiatives nouvelles, réunions, projets de recherches, publications intéressant les politiques culturelles pour le développement en Afrique. Merci de votre coopération.

Máté Kovács, editor: mate.kovacs@ocpanet.org

Contact: OCPA Secretariat, 725, Avenida da Base N'Tchinga, P. O. Box 1207
Maputo, Mozambique

Tel: +258- 21- 41 86 49, Fax: +258- 21- 41 86 50

E-mail: secretariat@ocpanet.org or

Executive Director: Lupwishi Mbuyamba: director@ocpanet.org

*You can subscribe or unsubscribe to OCPA News via the online form at
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>.*

*Vous pouvez vous abonner ou désabonner à OCPA News, via le formulaire disponible à
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-fr.html>*

*See previous issues of OCPA News at/ Numéros précédents d'OCPA News à
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>*

XXX

In this issue – Dans ce numéro

A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 OCPA's Co-operation the Cultural Emergency Response Program of the Prince Claus Fund

Coopération de l'OCPA avec le Programme culturel d'aide d'urgence (CER) de la Fondation Prince Claus

- A.2 OCPA at the Meeting on the identification of culture and development indicators
- A.3 OCPA at the 2009 Prince Claus Awards Ceremony
- A.4 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

B. News, events and projects in Africa

- B.1 Quintessence 2010 (Ouidah, Bénin)
- B.2 Sauti za Busara music festival
- B.3 Ensarte - Bienial of Arts of the Insurance Firm of Angola - 10th edition
- B.4 The Sanlam Art Collection will exhibit
- B.5 SAMRO Music Bursaries for 2010

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

- C.1 The Journal of African Cinemas
- C.2 Cameroun: Construction d'un musée des rois du peuple bamoun
- C.3 Le site Web Patrimoine en Partage (Ile Maurice)
- C.4 Comment créer une entreprise commerciale dans le domaine du spectacle vivant en Afrique francophone par Robert Ngoun
- C.5 Le droit d'auteur en Afrique par Laurier Yvon Ngombé

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

- D.1 The 2009 UNESCO Framework for Cultural Statistics
Le Cadre de l'UNESCO pour les statistiques culturelles 2009
- D.2 International Conference CONFINTEA closes with a call to move from rhetoric to action
Cadre d'action de la 6ème CONFINTEA
- D.3 Genève dispose d'une Université populaire africaine
- D.4 Heritage and Beyond (01/12/2009)
- D.5 Le Festival de Cinéma Africain de Tarifa (7^{ème} édition, 21 - 29 mai 2010)
The 7th African Film Festival of Tarifa – 7th edition (21 - 29 May 2010)

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

- E.1 Links to portals
- E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:
 - Namibia: Short Film Scripts Sought
 - Zimbabwe: Chipawo Presents Christmas Street
 - Nigeria: Cedec Advocates Cultural Revival
 - Sénégal: Monument de la renaissance africaine - Les imams de Rufisque exigent sa démolition
 - Sénégal: Biennale de l'art africain contemporain de Dakar - Le Dak'art aura lieu du 7 mai au 7 juin 2010
 - Algérie: Des initiatives personnelles pour promouvoir la culture
 - Afrique: Diversité culturelle - Bantulink s'engage pour la prospérité de la culture
 - Madagascar: L'OMDA protège les oeuvres
 - Madagascar: Un million d'euros pour le culturel
 - Burkina Faso: Des acteurs du monde de la Culture décorés
 - Burkina Faso: «Le cinquantenaire à Bobo-Dioulasso doit revêtir un caractère spécial» [interview]
 - Côte d'Ivoire: Fondation Charles Donwahi pour l'art contemporain - Joël Mpah Dooh ouvre son atelier au public
 - Sénégal: Le ministre de la Culture annonce la réhabilitation de douze sites en péril
 - Sénégal: La couverture sociale des artistes et acteurs culturels au menu d'un atelier

- Sénégal: "Saint-Louis ne sera pas déclassé au Patrimoine mondial de l'humanité si mes efforts sont poursuivis"
- Sénégal: Des acteurs appellent à la mobilisation et au soutien de l'action culturelle

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- Joint Libyan-Italian team archives archaeological pieces
- Mali, 2 others to host International puppet festival
- Artistes demand support for Togo theatre festival
- Lomé, Togo (PANA), Fraternity Theatre Festival (FESTHEF)
- Appel pressant pour un soutien efficace au FESTHEF du Togo
- Le festival international des marionnettes se déroulera en février
- Vers un lien entre Dak'Art 2010, l'indépendance du Sénégal et le Fesman
- Le sculpteur Ousmane Sow, parrain de TGD 8 prévue du 25 décembre au 3 janvier
- Archivage et classement de 4.000 pièces archéologiques en Libye

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

- Google and UNESCO announce alliance to provide virtual visits of several World Heritage sites
- Google et l'UNESCO annoncent un accord qui permettra des visites virtuelles de plusieurs sites du patrimoine mondial

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- Final report on intercultural dialogue and the arts released - IFACCA, 22 December 2009
- Private Sector, Civil Society and Cultural Organisations Agree on Worldwide Collective Action for Climate
- Course set for future development - Pro Helvetia
- Introduction of cultural subjects defended
- First Call for Requests for Technical Assistance Missions – Culture in Development: an Inter-American Information Network
- Ars Baltica: A conference – summary
- Une ambition partagée? La coopération entre le Ministère de la culture et les collectivités territoriales (1959-2009)

F.3 Zunia Up-date

- EASA2010: Crisis and imagination-Call for Papers
- Climate Change Adaptation and Mitigation in the Tourism Sector: Frameworks, Tools and Practices

F.4 Africultures

- ACPfilms et ACPcultures: les heureux élus
- Identité nationale et passé colonial: pour un véritable débat par le collectif "Pour un véritable débat"
- République démocratique du Congo - Festival culturel et artistique à Kisangani
- Cameroun - Beach Festival du Documentaire 2010: Informations pour les inscriptions

F.5 AFRICINFO

- Cameroun - Festival International du film mixte (FIFMI, Ngaoundéré, 12 - 16 décembre 2009)
- Festival Africa Fête 2009 (Dakar, 19 - 21 décembre 2009), 5e édition
- Sénégal - Festival international du film de quartier (FIFQ 11, 15 - 20 décembre 2009)

-

- Le 1er Festival du film africain francophone et antillais (Dakar, début juin 2010) - Appels à candidatures
- Etude sur les questions de copyright pour les documentaires sud-africains
- Festival International de Film de Rengo/Appel à candidature - 6ème édition
- New report on Copyright and Documentary Filmmaking in South Africa
- Kenya Oral History project

F.6 News update from Impacts 08

- Publication of three new reports on our website
- International conference and final report launch

F.7 AFRICOM-L

- Alive To Change - Successful Retailing in Museums

F.8 Nafas Art Magazine

- Arts in Marrakech Biennale
- Alexandria Biennale 2009
- Abraaj Prize 2011 – Call for artists

F.9 Agenda 21 Culture Circular

- Agenda 21 Culture – Circulaire

F.10 Diversity of Cultural Expressions News

- UNESCO reports on the third ordinary session of the Intergovernmental Committee
- Senegalese cultural entrepreneurs are introduced to music business management and new technologies
- L'UNESCO rend compte de la troisième session ordinaire du Comité intergouvernemental
- Programme de formation des acteurs culturels au Sénégal 2008/2009

F.11 ENCATC Newsletter

- ENCATC presents first findings of study on artistic mobility at policy debate in Brussels

F.12 UNESCO Culture Newsletter / Lettre d'information sur la culture: Publications July – December 2009

- Investing in Cultural Diversity and Intercultural Dialogue: UNESCO World Report
- Witnesses to History: a compendium of documents and writings on the return of cultural objects
- The World's Heritage: a complete guide to the most extraordinary places

F.13 AfricanColours Weekly Newsletter

- Call for Submissions - Bamako Symposium on the Arts 2010
- Application for 2011 Residency
- FIFA World Cup 2010: International Fine Art Collection

F.14 eEurope Culture(s) – Lettre d'info électronique d'ADCEI

- Quelle place pour la culture dans l'Europe de demain?

XXX

A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 OCPA's Co-operation the Cultural Emergency Response Program of the Prince Claus Fund

In October the Prince Claus Fund invited OCPA to identify requests for a possible funding under the Cultural Emergency Response Program of the Prince Claus Fund

in view to restore cultural institutions or heritage monuments damaged in, consequence of the floods that in last September affected most of the West African countries.

OCPA submitted for consideration two projects concerning respectively the reparation of the National Museum in Burkina Faso and the Cultural Centre of Agadez in Niger.

The Cultural Emergency Response (CER) program of the Fund aims to provide quick and effective financial aid to cultural heritage that has been damaged or destroyed by man-made or natural disaster, within six months of the event. CER's emergency relief concentrates on stabilizing the situation, preventing further damage and implementing basic repairs. Since it was launched in 2003, CER has provided emergency relief to more than 50 cultural heritage sites in over 30 countries.

More information on the Cultural Emergency Response (CER) at http://www.princeclausfund.org/en/what_we_do/cer/index.shtml.

Coopération de l'OCPA avec le Programme d'aide d'urgence (Cultural Emergency Response Program, CER) de la Fondation Prince Claus

En octobre, la Fondation Prince Claus a invité l'OCPA à identifier des demandes à financer éventuellement dans le cadre du CER du Fonds en vue de restaurer des institutions ou des monuments culturels endommagés à la suite des inondations qui en septembre dernier ont affecté la plupart des pays de l'Afrique de l'Ouest.

OCPA a transmis à la Fondation pour considération deux projets portant respectivement sur la réparation du Musée national du Burkina Faso et du Centre culturel d'Agadez au Niger.

Le programme CER vise à fournir rapidement et efficacement une aide financière à l'héritage culturel endommagé ou détruit par des catastrophes naturelles ou provoquées par l'homme, dans les six mois suivant l'événement. Le CER se concentre sur la stabilisation de la situation, sur la prévention d'autres dommages et sur la mise en oeuvre des réparations de base. Depuis son lancement en 2003, la CER a fourni des secours d'urgence à plus de 50 sites du patrimoine culturel dans plus de 30 pays du monde.

Pour plus d'informations sur ce programme visitez

http://www.princeclausfund.org/en/what_we_do/cer/index.shtml

A.2 OCPA at the Meeting on the identification of culture and development indicators (Paris, 14-15 December 2009)

This meeting took place in the framework of the project "In search of statistical data and indicators of culture and development" launched by UNESCO in January 2009 with the support of the Spanish Agency of International Co-operation for Development (AECID). This project intends to offer to the development

community a tool to describe and monitor the contribution of culture to development at country level.

OCAPA was represented at this meeting by its Research Co-ordinator, Máté Kovács.

A.3 OCPA at the 2009 Prince Claus Awards Ceremony

In 2009 the Principal 2009 Prince Claus Award of € 100,000 went to Colombian architect Simón Vélez. The Awards Ceremony took place on the 16th December 2009 at the Muziekgebouw aan't IJ in Amsterdam. In addition, ten other laureates will receive awards of € 25.000 each at ceremonies to be held during the first months of 2010 in the Dutch Embassies in the countries where they live in the first months of 2010. The Prince Claus Awards have been given every year since 1997 to artists, intellectuals and cultural organisations in Africa, Asia, Latin America and the Caribbean for their achievements related to the theme: Culture and Nature.

OCPA was represented at the ceremony by its Executive Director, Lupwishi Mbuyamba.

A.4 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

- **Compendium of Reference Documents for Cultural Policies in Africa**, OCPA, Maputo, 2006 396 p., 66 €/96\$ + exp.
- **Politiques culturelles en Afrique –Recueil de documents de référence**, Máté Kovács (ed.), Séries de publications ACERCA, AECID en coopération avec l'OCPA, Madrid, 2009, 370 p. (accessible en français à http://www.aecid.es/export/sites/default/web/galerias/programas/Acerca/des_cargas/Cuadernos_Acerca.pdf et en espagnole à http://www.aecid.es/export/sites/default/web/galerias/programas/Acerca/des_cargas/Cuadernos_Acerca_esp.pdf)
- **African Music - New Stakes, New Challenges/ Musiques africaines - Nouveaux enjeux, nouveaux défis**, OCPA / UNESCO Editions, Maputo/Paris, 2005, 128 p., 15 € ou 20 \$+ exp.
- **Observatory of Cultural Policies in Africa/ Observatoire des politiques culturelles en Afrique (Dossier OCPA)**, OCPA, Maputo/Zagreb, 2004, 55 p., 8 € ou 11\$ + exp.
- **Guidelines for the Design and Evaluation of National Cultural Policies in Africa, OCPA, Maputo, April 2008, 22 p. / Guide pour la formulation et l'évaluation de politiques culturelles nationales en Afrique, OCPA, Maputo, 2009, 23 p.** Price: \$10 or \$8 euros plus postage.

More information/plus d'information à <http://ocpa.irmo.hr/activities/publics/index-en.html>

Order at/Commandes à secretariat@ocpanet.org

For previous news on the activities of the Observatory click on

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

Pour accéder à des informations antérieures sur les activités de l'Observatoire cliquez sur

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

B. News, events and projects in Africa

B.1 Quintessence 2010 (Ouidah, Bénin)

La prochaine édition de Quintessence se déroulera du 7 au 11 janvier 2010, coïncidant de nouveau avec la fête du culte du Vaudou le 10 janvier. Lors de cette édition, seront projetés 68 films, dont 8 long-métrages, 20 documentaires, 17 courts métrages, 12 films d'animation, 4 téléfilms et 3 films hors compétition, dans les villes de Ouidah, Cotonou, Porto-Novo et Parakou.

Le festival vise à contribuer au développement de la cinématographie de la sous-région en faisant de Quintessence le moteur à la création. Il s'agit notamment de faire connaître le maximum de films et de créateurs africains au jeune public, d'encourager la mise en réseau des professionnels européens et africains, et de mettre en valeur des cinéastes, notamment du Sud en apportant à la culture cinématographique: nouveauté, originalité et impertinence. Quintessence veut promouvoir le dialogue des cultures, faire découvrir au jeune public africain les cinématographies du monde entier en accordant cependant une large place au cinéma francophone et plus particulièrement au cinéma des pays du Sud et, enfin, créer un lieu d'échanges et de convivialité.

Des ateliers en écriture de documentaire, un master class, un atelier d'acteurs et des tables-rondes vont être animés par de célèbres réalisateurs africains.

Site internet: http://www.festival-ouidah.org/2010-Infos/presse_200.htm

Email: postmaster@festival-ouidah.org

B.2 Sauti za Busara music festival

The seventh edition of the festival will take place in Zanzibar, 11-16 February 2010. Sauti za Busara (Sounds of Wisdom) is an international festival celebrating East African music is organized around the second weekend of February each year in Zanzibar by Busara Promotions set up as a cultural NGO in Zanzibar in 2003. Its mission is "to promote and develop opportunities for local and international music and performing artists within the East African region, work to strengthen the local arts infrastructure and build networks internationally, for the social, cultural and economic growth of Africa and the dhow region"

Sauti za Busara provides a platform for local musicians to experience music from other parts of the world, whilst introducing East African music to the visitors. In any society this kind of interchange is vital to the health and development of musical styles.

Artistic and technical workshops and seminars have been a key element of Busara's activity, aimed for musicians, media professionals, arts managers, technicians and cultural workers from the region. These workshops have helped to build knowledge and skills for the long-term cultural benefit of East Africa.

Web site: www.busaramusic.org/

Contact: busara@zanlink.com

B.3 Ensarte - Bienial of Arts of the Insurance Firm of Angola - 10th edition

Luanda – The board of the plastic arts competition, organised by the Insurance Firm of Angola (ENSA), announced this Thursday in Luanda to attribute USD 15.000 to each winner of the categories of sculpture and painting. USD 7,500 will also be awarded to second placed competitors in the respective categories.

Besides the USD 5,000, the winners of the Youth Award in Sculpture and Painting will be entitled to a set of specific materials for their daily work. The jury will attribute a special prize as an encouragement to a competitor of one of the provinces, in the categories of painting and sculpture, with the exception of Luanda, the work that produces the quality meeting the demands to be adopted. Honourable mentions will also be awarded.

The 10th edition of the ENSA-Arte event will count on the participation of 200 competitors from various provinces of the country. The exhibition of pre-selected and winning works will be open to the public from April 14 to May 13, 2010. ENSA owns one of the largest and most complete collections of Angolan plastic arts, comprising about 120 works of painting, sculpture and artistic drawing.

Contact: soundoulasimao@yahoo.fr

B.4 The Sanlam Art Collection will exhibit

The Sanlam Art Collection will exhibit a selection of 83 key works from some 70 artists at the Durban Art Gallery, 2nd Floor Smith Street, City Hall, Durban from November 17, 2009 to January 24, 2010. Among the 70 artists to be exhibited

The Durban exhibit is the sixth leg of a year-long roadshow, which will showcase pieces collected over the past decade. It is presented by Sanlam Private Investments, the private wealth management company in the Sanlam Group which is celebrating its 10th anniversary in 2009.

Established in 1965, the Sanlam Art Collection is guided by the principle of collecting exceptional and meaningful images from career artists of status who are committed to art in South Africa. It is one of the oldest and largest in South Africa and is the only collection currently being exhibited in public galleries. It is a representative collection of approximately 2000 pieces, which are an eclectic mix of past and present.

Web site:

http://www.durban.gov.za/durban/government/media/press/pressitem.2009-10-09.0329464103/view?-C=&plone_skin=eThekwiniPrint

Contact: Stefan Hundt, Curator of the Sanlam Art Collection
stefan.hundt@sanlam.co.za.

B.5 SAMRO Music Bursaries for 2010

The Southern African Music Rights Organisation (SAMRO) announces, via its Endowment for the National Arts, the SAMRO Bursaries that constitute the most substantial awards in music study in Southern Africa. Bursaries are open to citizens of all the countries within SAMRO's territory of operation: South Africa, Botswana, Lesotho and Swaziland.

Applicants should be registered at a South African University in 2010. Closing date 1 March 2010

To read more & download forms, click here <http://www.sena.org.za/>

Email: sena@samro.org.za

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

C.1 The Journal of African Cinemas

The Journal of African Cinemas will explore the interactions of visual and verbal narratives in African film. It recognizes the shifting paradigms that have defined and continue to define African cinemas. Identity and perception are interrogated in relation to their positions within diverse African film languages. The editors are seeking papers that expound on the identity or identities of Africa and its peoples represented in film.

Editors: Keyan G. Tomaselli, University of KwaZulu-Natal: TOMASELL@ukzn.ac.za and Martin Mhando, Murdoch University M.Mhando@murdoch.edu.au.

Read more at: http://www.intellectbooks.co.uk/journals/view-Journal_id=158/

C.2 Cameroun: Construction d'un musée des rois du peuple bamoun

Environ 20 millions de F CFA (environ 40 000 dollars) destinés à la construction du musée des rois du peuple bamoun à l'Ouest du Cameroun pour abriter et conserver 12.500 objets d'art de ce royaume menacés de disparition ont été collectés à Douala au Cameroun, lors d'une soirée de gala. Situé dans les montagnes de l'Ouest Cameroun sur une superficie de 7.700 km² et d'une population évaluée à 820.000 habitants, le peuple bamoun a su forger son unité au cours des sept siècles d'existence de son royaume. Ce peuple est dirigé par un roi, membre de la dynastie de Ncharé Yen (1394-1418).

Source: Pambazuka News <http://tinyurl.com/yhyru5b>

C.3 Le site Web Patrimoine en Partage (Ile Maurice)

Ce site Web présente l'activité et le savoir-faire de l'agence de consulting culturel «Patrimoine en Partage» (muséographie, érudition, conservation et valorisation du patrimoine).

Installée à l'île Maurice, l'agence apporte son expertise à la meilleure connaissance, à la conservation et à la valorisation du patrimoine régional, dans un esprit de pédagogie et d'ouverture: tous doivent en effet être associés à la sauvegarde et à l'illustration de leur patrimoine national.

Il contient des informations notamment sur les domaines suivants:

- le patrimoine mauricien et régional (sections "Relevés photographiques" et "Sites patrimoniaux");
- le patrimoine en général (section "Sites patrimoniaux");
- les projets déjà traités à Maurice (section "Documents libres d'accès").

Site web: www.patrimoine-en-partage.com

Contact: ssinclair@patrimoine-en-partage.com

C.4 Créer une entreprise commerciale dans le domaine du spectacle vivant en Afrique francophone par Robert Ngoun

Ce manuel sur le spectacle vivant en Afrique francophone est un outil de travail technique, pratique et professionnel sur la création, la gestion et l'administration d'une entreprise privée spécialisée dans une des professions du spectacle vivant. Il met en lumière les professions de producteur de spectacles, entrepreneur de spectacles et de tournées en Afrique francophone. Il sert d'orientation à toute personne souhaitant s'investir dans le domaine économique du spectacle vivant.

L'auteur est spécialiste et consultant en gestion des projets, des entreprises et des associations culturelles, dans la conception et le développement d'un projet culturel et dans la production, l'organisation, la diffusion et l'administration des tournées dans le spectacle vivant.

Le livre (ISBN 978-2-35572-038-3, 500 p.) peut être commandé en ligne à www.acoria.net <http://www.acoria.net/guides-pratiques/comment-creer-une-entreprise-commerciale-dans-le-domaine-du-spectacle-vivant-en-afrique-francophone.html>

C.5 Le droit d'auteur en Afrique par Laurier Yvon Ngombé

L'Harmattan, Collection Etudes africaines, ISBN: 978-2-296-10593-5 • 31 € • 330 pages

Avec le développement des industries culturelles, de l'Internet et du phénomène grandissant de la piraterie, le droit d'auteur est une discipline qui prend de l'essor en Afrique. Cet ouvrage en propose une analyse comparative et une synthèse, d'un point de vue africain. Il en présente également le contexte régional et les aspects

internationaux en analysant les textes de l'Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), ainsi que des traités internationaux.

L'ouvrage s'adresse aussi bien aux juristes, praticiens ou chercheurs, qu'aux étudiants et acteurs de l'industrie culturelle qui y trouveront les principaux aspects théoriques et pratiques du droit d'auteur en Afrique.

Laurier Yvon Ngombé est juriste. Docteur en droit, Spécialiste de la propriété intellectuelle, il est auteur de plusieurs articles de droit comparé de la propriété littéraire et artistique. Formateur, il enseigne actuellement la propriété intellectuelle en école de commerce (Groupe PGSM).

Vous pouvez commander cet ouvrage directement à votre libraire habituel ou sur le site internet: <http://editions-harmattan.fr>

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 The 2009 UNESCO Framework for Cultural Statistics

The newly released 2009 UNESCO Framework for Cultural Statistics (FCS) proposes concepts and definitions to guide the collection of comparable data in the area of culture. It also supports the development of indicators and analytical research in the field.

Accurate, comparable data are needed to better measure the impact and relevance of cultural policies and initiatives. The 2009 UNESCO Framework for Cultural Statistics addresses this need by defining culture for statistical measurement purposes. Developed by the UNESCO Institute for Statistics in close collaboration with UNESCO's Culture Sector, the framework replaces the 1986 version. It is the result of a comprehensive four-year global consultation that has benefitted from the contribution of many scholars, statisticians and experts in the field, including representatives from several Ministries of Culture, National Statistical Offices and international partner agencies.

Designed for international and national application, the main goal of the 2009 framework is to facilitate comparisons through a common understanding of culture by using standardized definitions and classifications. It reflects global changes in technology, our understanding of fundamental cultural issues, advances in measurement, and progression in cultural policy priorities that have occurred since the 1986 framework. The methodology is based on new and diverse perspectives on cultural statistics.

See http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/framework/FCS_2009_EN.pdf document at

Le Cadre de l'UNESCO pour les statistiques culturelles 2009

Le Cadre de l'UNESCO pour les statistiques culturelles 2009 vient de paraître. Il permet la collecte de données comparables sur la culture en se basant sur des

concepts et définitions harmonisées. Il facilitera également le développement d'indicateurs et la recherche analytique dans ce domaine.

Une mesure plus adéquate de l'impact des politiques culturelles et de leur pertinence doit se baser sur des données comparables et précises. Le Cadre de l'UNESCO pour les statistiques culturelles 2009 répond à ce besoin en définissant la culture à des fins statistiques. Ce cadre, développé par l'ISU en étroite collaboration avec le secteur de la culture de Paris, remplace la version de 1986. Il est le fruit d'une consultation mondiale approfondie de quatre ans et a bénéficié des apports des chercheurs, des statisticiens et des experts dans le domaine de la culture ainsi que des représentants de plusieurs ministères de la culture, des bureaux nationaux de statistique, et des organisations internationales.

Ayant une application tant au niveau national qu'international, cet outil a pour principal objectif de faciliter la comparaison grâce à des définitions et des classifications normalisées permettant ainsi une compréhension commune de la culture. Cette nouvelle version reflète les changements technologiques, notre compréhension des enjeux fondamentaux liés à la culture, les avancées dans les mesures statistiques et les changements qui sont survenus dans les priorités des politiques culturelles depuis la version de 1986. Cette méthodologie s'appuie sur des perspectives nouvelles et variées des statistiques culturelles.

Lire à http://www.uis.unesco.org/template/pdf/cscl/framework/FCS_2009_FR.pdf

D.2 International Conference on Adult Education closes with a call to move from rhetoric to action

The Sixth International Conference on Adult Education (CONFINTEA VI) closed on 4 December with a call for governments to “take forward, with a sense of urgency and at an accelerated pace, the agenda of adult learning and education” and to redouble the efforts to meet adult literacy goals.

These policies were laid down in the Belem Framework for Action adopted after extensive negotiations at CONFINTEA VI.

The Belem Framework for Action stresses that “adult learning and education have a critical role in responding to contemporary cultural, economic, political and social challenges,” and underlines the need to place adult learning and education in a broader context of sustainable development. It acknowledges that effective policy, governance, financing, participation, inclusion, equity and quality are all necessary conditions for adults and young people to be able to exercise their right to education.

Belem Framework for Action emphasizes the need for strengthened international cooperation in areas ranging from the recognition of qualifications, sharing of know-how and innovative practices, quality assurance, governance, equitable access, support for indigenous languages and education of migrants. It commits countries to scale up investment for youth and adult education to at least 6% GNP, while promoting new and establishing alternative financing mechanisms.

http://www.unesco.org/en/education/dynamic-content-single-view/news/sixth_conference_on_adult_education_brazil_december_1_4/back/9195/cHash/3efd698da6/

Cadre d'action de la 6ème CONFINTEA

Le Cadre d'action adopté lors de la 6e Conférence internationale sur l'éducation des adultes (CONFINTEA VI), qui s'est terminée le 4 décembre dernier à Belém au Brésil, réaffirme que «l'apprentissage tout au long de la vie joue un rôle critique comme philosophie, cadre de pensée et principe d'organisation de toute l'éducation, basés sur des valeurs humanistes et démocratiques globales d'inclusion et d'émancipation, ouvrant la voie à une société du savoir».

De façon générale, la déclaration de Belém réaffirme le rôle fondamental de l'éducation des adultes tel qu'énoncé lors des cinq conférences précédentes. Elle affirme que l'alphabétisation est le fondement le plus important sur lequel s'édifie l'apprentissage global, inclusif et intégré tout au long et dans toutes les dimensions de la vie. Elle confirme la prédominance d'un modèle éducatif basé sur les quatre piliers de l'apprentissage tels que recommandés par la Commission internationale de l'éducation pour le XXIe siècle: apprendre à savoir, apprendre à faire, apprendre à être et apprendre à vivre ensemble.

Rappelons que cette conférence regroupait plus de 150 pays participants et comptait sur la participation de 85 ministres dont 50 ministres de l'éducation. Elle a favorisé la participation de plus de 1000 personnes incluant des délégations nationales et des observateurs de plusieurs ONG et associations d'adultes. Le texte intégral de la déclaration devrait être disponible en français dans les prochaines semaines.

Web site: http://www.alpha.cdeacf.ca/les_actualites/lire.php?article=3206

D.3 Genève dispose d'une Université populaire africaine

Les jeunes Africains de Suisse ont besoin d'aide pour redécouvrir leurs racines. C'est ce qu'explique Kanyana Mutombo le directeur de la nouvelle Université populaire africaine créée à Genève. Interview

L'Université populaire africaine de Genève est la première du genre en Europe. Elle vise l'enseignement de l'histoire et de la culture africaines tout en proposant des conseils et un soutien juridique aux nouveaux immigrants, pour les aider à s'adapter à la vie suisse.

Financée par le canton et les communes de Genève, de même que par la Confédération, l'université a ouvert ses portes le 20 février. Elle est aussi le fruit du travail de l'association Regards Africains et de son magazine, co-fondés par Kanyana Mutombo en 1986.

Site web: <http://www.upaf.ch/> et <http://www.swissinfo.ch/fre/index.html?cid=7228118>

Contact: webmaster@upaf.ch

D.4 Heritage and Beyond (01/12/2009)

This publication is concerned less with the science and techniques of conservation than with the meaning of heritage and the contribution it can make to the progress of European society. It is firmly rooted in the principles of the Council of Europe - a political organisation committed to human rights, democracy and cultural diversity - and includes a range of articles that look at heritage in the context of the current challenges we all face. In particular, it shows how the Council of Europe's framework convention can enhance and offer a fresh approach to the value of the cultural heritage for our society.

This publication (ISBN 978-92-871-6636-4, 220 p) can be ordered at http://book.coe.int/sysmodules/RBS_page/admin/redirect.php?id=36&lang=EN&produit_aliasid=2457

E-mail: publishing@coe.int

D.5 Le Festival de Cinéma Africain de Tarifa (7^{ème} édition, 21 - 29 mai 2010)

Le Festival de Cinéma Africain de Tarifa annonce deux appels à candidatures:

- Appel à candidature pour faire participer vos films à la programmation du festival. La date limite pour l'envoi des sollicitudes et DVD est fixée au 12 février 2010. Pour davantage d'information, vous pouvez contacter Marion Berger (marionb@fcats.es)
- Appel à candidature pour faire participer vos scénarios au II Forum de Coproduction Cinématographique Hispano-Africain, *África Produce*. La date limite pour l'envoi des sollicitudes et projets est fixé au 15 janvier 2010. Pour davantage d'information, vous pouvez contacter Carlos Domínguez (carlos@fcats.es)

Site

http://www.fcats.es/FCAT/index.php?option=com_content&view=article&id=91&Itemid=84

web:

The 7th African Film Festival of Tarifa – 7th edition (21 - 29 May 2010)

The African Film Festival of Tarifa announces two calls for entries:

- Call for entries for films to be selected for competition or non-competitive screening. Deadline to submit applications and DVDs is February 12th, 2010. For any additional information, please contact Marion Berger (marionb@fcats.es).
- Call for entries for feature or documentary projects to be selected to participate in the 2nd Spanish-African Film Coproduction Forum, *África Produce*. Deadline is January 15th, 2010. For any additional information, please contact Carlos Domínguez (carlos@fcats.es).

Web site

http://www.fcat.es/FCAT/index.php?option=com_content&view=article&id=91&Itemid=84

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>

http://www.afrol.com/categories/culture_arts

www.theafricanews.com

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://english.alarabonline.org/display.asp?code=zculturez>

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:

Namibia: Short Film Scripts Sought

THE Namibian Film Commission (NFC) has called on local film scriptwriters to submit original short film texts under the theme, Surviving in Namibia.

<http://allafrica.com/stories/200912210941.html>

Zimbabwe: Chipawo Presents Christmas Street

THE Children's Performing Arts Workshop (Chipawo) last Saturday staged this year's production of its annual Christmas Show play at the Zimbabwe College of Music. A fascinating performance that brought together more than 100 children on stage, this year's play is titled Christmas Street.

<http://allafrica.com/stories/200912210787.html>

Nigeria: Cedec Advocates Cultural Revival

It is often said that culture is a beautiful and unique attribute through which people from different parts of the country and the world as a whole recognise themselves. Nigeria is known to be rich in diverse cultural heritage derived from the country's hundreds of ethnic groups. <http://allafrica.com/stories/200912230199.html>

Sénégal: Monument de la renaissance africaine - Les imams de Rufisque exigent sa démolition

Les Imams et Oulémas de Rufisque se sont réunis, ce mercredi, pour porter la réplique aux pourfendeurs de l'Islam qui soutiennent que le monument de la renaissance n'est pas un objet interdit par la religion. Pendant des heures, ces érudits qui dirigent des prières dans les mosquées de la vieille ville se sont intéressés aux Hadiths. <http://fr.allafrica.com/stories/200912240548.html>

Sénégal: Biennale de l'art africain contemporain de Dakar - Le Dak'art aura lieu du 7 mai au 7 juin 2010

Une biennale de transition, au carrefour des grands événements culturels, pour marquer ses 20 ans d'existence, 10e Dak'art 2010 aura lieu du 7 mai au 7 juin dans la capitale sénégalaise. <http://fr.allafrica.com/stories/200912240393.html>

Algérie: Des initiatives personnelles pour promouvoir la culture

Face à des impasses, il est souvent nécessaire de prendre des initiatives bénéfiques censées favoriser un développement durable de la culture et du patrimoine. <http://fr.allafrica.com/stories/200912240280.html>

Afrique: Diversité culturelle - Bantulink s'engage pour la prospérité de la culture

Conçu comme une structure de production et de diffusion scientifiques, Bantulink (BL) permet, grâce à une large stratégie, la publication dans une dizaine de portails électroniques d'Afrique, plus d'une centaine de travaux, en français, anglais, espagnol et portugais. <http://fr.allafrica.com/stories/200912230234.html>

Madagascar: L'OMDA protège les oeuvres

L'Office malgache des droits d'auteur (OMDA) se trouve toujours remis en cause dans la lutte contre le piratage, ainsi que dans la répartition des droits d'auteurs. Pour mettre les choses au point, son directeur, Haja Ranjarivo, tient à apporter des précisions selon lesquelles il appartient aux producteurs de protéger leurs produits. <http://fr.allafrica.com/stories/200912230182.html>

Madagascar: Un million d'euros pour le culturel

Dans le cadre du Fonds de solidarité prioritaire (FSP), le secteur culturel vient de bénéficier d'une enveloppe d'un million d'euros, au titre de 2008, attribuée à un projet intitulé « Appui au développement culturel de Madagascar » d'une durée de 36 mois.

<http://fr.allafrica.com/stories/200912230178.html>

Burkina Faso: Des acteurs du monde de la Culture décorés

Le ministère de la Culture, du Tourisme et de la Communication a procédé à la décoration des acteurs les plus méritants de son département dans la soirée du lundi 21 décembre 2009 à Ouagadougou. Les récipiendaires ont reçu leur distinction en présence de parents et de proches. <http://fr.allafrica.com/stories/200912220862.html>

Burkina Faso: «Le cinquantenaire à Bobo-Dioulasso doit revêtir un caractère spécial» [interview]

Aussitôt le quarante-neuvième anniversaire de la fête nationale terminé à Ouahigouya que l'on pense déjà à celui du cinquantenaire à Bobo-Dioulasso en 2010. <http://fr.allafrica.com/stories/200912220607.html>

Côte d'Ivoire: Fondation Charles Donwahi pour l'art contemporain - Joël Mpah Dooh ouvre son atelier au public

Open studio (atelier ouvert) est le nom donné à l'actuelle exposition du plasticien camerounais Joël Mpah Dooh à la Fondation Charles Donwahi pour l'art contemporain sise aux Deux-Plateaux.
<http://fr.allafrica.com/stories/200912220405.html>

Sénégal: Le ministre de la Culture annonce la réhabilitation de douze sites en péril

Le ministre de la Culture Serigne Mamadou Bousso Lèye a annoncé que douze sites culturels en péril ont été recensés dans la ville de Saint-Louis (nord), afin d'être réhabilités au moyen de fonds de l'Etat.
<http://fr.allafrica.com/stories/200912211346.html>

Sénégal: La couverture sociale des artistes et acteurs culturels au menu d'un atelier

Un atelier de concertation sur la couverture sociale des artistes et autres acteurs de la culture s'est ouvert, lundi à Dakar, sous l'égide du ministère de la Culture, à l'effet de recueillir les avis et suggestions des intéressés sur la question du financement de la protection sociale des artistes.
<http://fr.allafrica.com/stories/200912211309.html>

Sénégal: "Saint-Louis ne sera pas déclassé au Patrimoine mondial de l'humanité si mes efforts sont poursuivis"

L'ancien maire de Saint-Louis (nord) Ousmane Masseck Ndiaye a affirmé dimanche que si ses efforts consentis pour la localité sont poursuivis par son successeur, la ville restera inscrite au Patrimoine mondial de l'humanité.
<http://fr.allafrica.com/stories/200912210169.html>

Sénégal: Des acteurs appellent à la mobilisation et au soutien de l'action culturelle

La clôture, dimanche, du festival Kom kom de Ziguinchor axé sur la calabasse a été marqué par un appel à la mobilisation et au soutien "plus accru" des pouvoirs publics à l'action culturelle. <http://fr.allafrica.com/stories/200912210160.html>

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

Joint Libyan-Italian team archives archaeological pieces

Tripoli, Libya (PANA) - A joint team of Libyan and Italian experts and technicians during the year took stock of some 3,177 archaeological pieces and ranked 4,000 antiquities at the Tripoli-based Al-Saraya Al-Hamra Museum. 24/12/2009

Mali, 2 others to host International puppet festival

Bamako, Mali (PANA) - The 12th edition of the international festival of drama and puppet will be held February in Burkina Faso, Mali and Niger respectively, organisers said here Thursday. 24/12/2009

Artistes demand support for Togo theatre festival

Lomé, Togo (PANA), Fraternity Theatre Festival (FESTHEF) ended on Fri day in Assahoun, about 50 km southeast of Lomé, the Togolese capital, with an appeal by artistes for support for the cultural event. 26/12/2009

Appel pressant pour un soutien efficace au FESTHEF du Togo

Lomé, Togo(PANA)- Le Festival de théâtre de la fraternité (FESTHEF) a pris fin vendredi soir à Assahoun,, à environ 50 km au sud-est de Lomé, sur un appel pressant des artistes à pour un soutien efficace de cette manifestation culturelle, a constaté la PANA sur place. 26/12/2009

Le festival international des marionnettes se déroulera en février

Bamako, Mali (PANA) - La 12ème édition du festival international de théâtre et de marionnettes se déroulera en février prochain successivement au Burkina Faso, au Mali et au Niger, a-t-on appris jeudi à Bamako auprès des organisateurs. 24/12/2009

Vers un lien entre Dak'Art 2010, l'indépendance du Sénégal et le Fesman

Dakar, Sénégal (PANA) - L'organisation de la neuvième édition de la Biennale des arts contemporains de Dakar (Dak'Art 2010), prévue du 7 mai au 7 juin prochains, devra être articulée avec le cinquantenaire de l'indépendance du Sénégal et le Festival mondial des arts nègres (Fesman). 23/12/2009

Le sculpteur Ousmane Sow, parrain de TGD 8 prévue du 25 décembre au 3 janvier

Dakar, Sénégal (PANA) - Le sculpteur sénégalais Ousmane Sow est le parrain de la huitième édition des rencontres Tamba-Genève-Dakar (TGD 8), prévue du 25 décembre au 3 janvier à Dakar et accueillant 20 artistes de différentes nationalités, indique le comité d'organisation de la manifestation. 23/12/2009

Archivage et classement de 4.000 pièces archéologiques en Libye

Tripoli, Libye (PANA) - Une équipe mixte d'experts et techniciens libyens et italiens a répertorié au cours de l'année 2009, quelque 3.177 pièces archéologiques et classé 4.000 pièces d'antiquité au musée Al-Saraya Al-Hamra de Tripoli. 23/12/2009

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

Google and UNESCO announce alliance to provide virtual visits of several World Heritage sites

Sites inscribed on the World Heritage List – the Palace of Versailles in France, the historic centre of Prague and the old town of Cáceres in Spain, for example – can now be explored online, thanks to an alliance signed by UNESCO and Google.

<http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php->

[URL_ID=29347&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=29347&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Google et l'UNESCO annoncent un accord qui permettra des visites virtuelles de plusieurs sites du patrimoine mondial

Des sites d'une valeur universelle exceptionnelle inscrits sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO – comme le centre historique de Prague en République tchèque ou la vieille ville de Cáceres en Espagne – sont désormais à portée des internautes du monde entier grâce à un accord signé par l'UNESCO et l'entreprise multinationale Google.

<http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php->

[URL_ID=29347&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php-URL_ID=29347&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

Final report on intercultural dialogue and the arts released - IFACCA, 22 December 2009

IFACCA released today the final version of D'Art Report 39: Achieving Intercultural Dialogue through the Arts and Culture? Concepts, Policies, Programmes, Practices. <http://www.ifacca.org/announcements/2009/12/22/final-report-intercultural-dialogue-and-arts-relea/>

Private Sector, Civil Society and Cultural Organisations Agree on Worldwide Collective Action for Climate - Culture Futures, 14 December 2009 -

Culture|Futures Collaboration Begins its Spiral of Engagement in Copenhagen. Following three days of discussions, there was agreement among organisations from the private sector, civil society and cultural bodies, to collaborate across all sectors and regions to act together for the climate.

<http://www.ifacca.org/announcements/2009/12/14/private-sector-civil-society-and-cultural-organisa/>

Course set for future development - Pro Helvetia, 17 December 2009, Switzerland - After three years of parliamentary debate, the new Arts and Culture Promotion Act has been passed.

http://www.ifacca.org/national_agency_news/2009/12/17/course-set-future-development/

Introduction of cultural subjects defended

ANGOP, 16 December 2009 - Angola's deputy minister of Culture, Cornélio Caley, on Wednesday here said it is necessary to introduce courses with cultural aspects in university curricula, in order to guarantee the training of cadres in this sector.

http://www.portalangop.co.ao/motix/en_us/noticias/lazer-e-cultura/2009/11/51/Introduction-cultural-subjects-defended,59741765-0497-4eec-95c1-24f92b758051.html

Call for Requests for Technical Assistance Missions – Culture in Development: an Inter-American Information Network

The Office of Education and Culture of the Organization of American States, is pleased to announce the “First Call for Requests for Technical Assistance Missions” of the new Cooperation Fund of the project “Culture in Development: an Inter-American Information Network.”

http://www.ifacca.org/international_news/2009/12/15/first-call-requests-technical-assistance-missions-/

Ars Baltica: A conference – summary - 07 December 2009, Poland

On 26th November 2009 ARS BALTICA conference: cultural policies for the Baltic Sea Region was held in the Baltic Sea Cultural Centre in Gdańsk.

http://www.ars-baltica.net/page/en/ars_baltica/whats_new_3,news-1003

Une ambition partagée? La coopération entre le Ministère de la culture et les collectivités territoriales (1959-2009) - La Documentation française, December 2009, France: Comment s’est constitué l’histoire singulière de la décentralisation culturelle à la française depuis 1959? C’est l’objectif du présent ouvrage.

<http://www.ifacca.org/publications/2009/12/20/une-ambition-partagee-la-cooperation-entre-le-mini/>

F.3 Zunia Up-date

EASA2010: Crisis and imagination-Call for Papers

In order to depict anthropological moorings, we invite scholars and academicians working in the themes and perspectives of anthropological reflections of crisis and imagination to contribute their experiences with the learned colleagues of EASA.

http://zunia.org/index.php?id=11728&tx_dgcontent_pi1%5btt_news%5d=294802&cHash=c0aaa8c48b

Climate Change Adaptation and Mitigation in the Tourism Sector: Frameworks, Tools and Practices

The publication presents an overview of the current science and policy of climate change, followed by material on mitigation and adaptation, exploring tools, methods for the management of climate change in tourism.

http://zunia.org/index.php?id=11728&tx_dgcontent_pi1%5btt_news%5d=294805&cHash=8244e34392

F.4 Africultures

ACPfilms et ACPcultures: les heureux élus - les résultats des programmes d'aide de l'Union européenne aux industries culturelles ACP par Olivier Barlet,
<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=9108>

Identité nationale et passé colonial: pour un véritable débat par le collectif "Pour un véritable débat"

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=9109>

République démocratique du Congo - Festival culturel et artistique à Kisangani: Cercle Boyoma Culture, Espace à suivre..., Kisangani. Festival du 26 décembre 2009 au 30 juin 2010, 50 ans d'indépendance en RDCongo,
<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=evenement&no=19641>

Cameroun - Beach Festival du Documentaire 2010: Informations pour les inscriptions: 2ème édition des Rencontres du Film Documentaire de Kribi,
<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=murmure&no=5344>

F.5 AFRICINFO

Cameroun - Festival International du film mixte (FIFMI, Ngaoundéré, 12 - 16 décembre 2009): Thème: de l'indépendance à l'immigration.
<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=20422>

Festival Africa Fête 2009 (Dakar, 19 - 21 décembre 2009), 5e édition:
<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=18647>

Sénégal - Festival international du film de quartier (FIFQ 11, 15 - 20 décembre 2009) - Thème: "Cinéma et Musique"
<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=20223>

Le 1er Festival du film africain francophone et antillais (Dakar, juin 2010) - Appel à candidatures:

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=5334>

Etude sur les questions de copyright pour les documentaires sud-africains:
<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=5333>

Festival International de Film de Rengo/Appel à candidature - 6ème édition:

<http://www.africinfo.org/index.php?navig=depeche&no=5327>

New report on Copyright and Documentary Filmmaking in South Africa - The International Copyright Balance and Documentary Film Project of American University is releasing a groundbreaking report and film on the experiences of South African documentary filmmakers with copyright clearance obligations.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=5333&lang=en>

Kenya Oral History project - interviews from Kenyans who are elderly:

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=5329&lang=en>

F.6 News update from Impacts 08

Publication of three new reports on our website: *Liverpool 08 – Centre of the Online Universe* examines how people engaged with Liverpool’s Capital of Culture year through the web – and specifically social media. *Liverpool’s Arts Sector – Sustainability and Experience* explores the impressions of artists and arts organisations on the impact of Liverpool 08. And finally *Liverpool’s Creative Industries* looks at the effects on the city’s changing creative industries sector.

<http://www.liv.ac.uk/impacts08/Publications/projectreports.htm>

International conference and final report launch: We’re now fast approaching the culmination of our five year research programme, and have been busily organising a major international conference to officially launch our final report. The date for your diaries is 12th March 2010 – a perfect lead-in to the 25th anniversary of the European Capital of Culture programme later that month. E-mail mallam@liverpool.ac.uk. Web site: <http://www.liv.ac.uk/impacts08/>

F.7 AFRICOM-L

Alive To Change - Successful Retailing in Museums

Leading museum retail professionals from the UK and the USA share the secrets of their success in a highly practical series of essays in this new book. The authors are running some of the world's most successful, attractive and profitable museum shops. Published by: MuseumsEtc., 2009, 168 p., ISBN: 978-0-9561943-3-6, £16.45 (shipping free), saving 25% on the published price. Orders may be placed online at www.museumsetc.com/?p=127

Web site: www.africom.museum/

E-mail: secretariat@africom.museum

F.8 Nafas Art Magazine

Arts in Marrakech Biennale - 19 November 2009 - 20 January 2010. Review of the visual arts exhibition, curated by Abdellah Karroum. With an extensive photo tour, by Zineb El Rhazoui

http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2009/aim_biennale_2009

Alexandria Biennale 2009: 17 Dec. 2009 - 31 Jan. 2010. Biennial for Mediterranean Countries, Egypt.

http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2009/alexandria_biennale_2009

Abraaj Prize 2011 – Call for artists from the Middle East, North Africa, South Asia

Deadline: 31 January 2010 - [http://universes-in-](http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2009/news_tips/abraaj_capital_art_prize_2011_call)

[universe.org/eng/nafas/articles/2009/news_tips/abraaj_capital_art_prize_2011_call](http://universes-in-universe.org/eng/nafas/articles/2009/news_tips/abraaj_capital_art_prize_2011_call)

E-mail: info@universes-in-universe.de

F.9 Agenda 21 Culture Circular

The secretariat of the UCLG Committee on Culture regularly receives requests from cities all around the world to support local projects designed to enhance the local cultural governance based on the implementation of the Agenda 21 for culture.

The Committee on Culture has run a pilot scheme in 2009 with funding from the Spanish International Development Agency – AECID - and technical support from Barcelona City Council's Institute of Culture. This pilot scheme (a) fosters participatory innovation in local culture governance using the documents of Agenda 21 for culture; (b) supports the exchange of experiences with those cities in other geographical areas which are linked to Agenda 21 for culture, using a methodology of peer-review; and (c) circulates the results of the projects in English, French and Spanish through the Committee on Culture.

In 2009, this pilot scheme has supported projects in Buenos Aires, Medellin and Quito. Each project caters for local cultural governance needs, is locally co-financed and has been drawn up entirely by the respective municipal departments for culture. Furthermore, each city has chosen two other cities on the Committee on Culture to provide peer review of the local project.

For further information contact agenda21cultura@bcn.cat.

Agenda 21 Culture – Circulaire

Le secrétariat de la Commission Culture de CGLU reçoit périodiquement des demandes de villes du monde entier pour soutenir des projets locaux sur la gouvernance locale de la culture, à partir de l'application de l'Agenda 21 de la culture.

En cette année 2009, la Commission Culture a pu mettre en œuvre un programme pilote, avec le soutien financier de l'Agence Espagnole de Coopération Internationale pour le Développement – AECID - et le soutien technique de l'Institut de la Culture de la Mairie de Barcelone. Ce programme pilote (a) encourage l'innovation dans la gouvernance de la culture à l'échelle locale, à travers une méthodologie participative et l'utilisation des documents de référence de l'Agenda 21 de la culture, (b) appuie l'échange d'expériences en gouvernance de la culture entre les villes d'autres zones géographiques qui participent également à l'Agenda 21 de la culture, à travers une méthodologie de *peer-review*, et (c) permet de diffuser, à travers la Commission Culture de CGLU, en français, en anglais et en espagnol, les résultats des projets.

En 2009, le programme pilote a appuyé les projets des villes de Buenos Aires, Medellin et Quito. Pour plus d'informations, contactez agenda21cultura@bcn.cat.

F.10 Diversity of Cultural Expressions News

UNESCO reports on the third ordinary session of the Intergovernmental Committee

The third ordinary session of the Intergovernmental Committee for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions was held at UNESCO headquarters in Paris from December 7 to 9, 2009. UNESCO director general Irina Bokova's opening speech has been posted on the UNESCO [web site](#), along with the decisions (in English and French) made by the committee.

Source: <http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php->

[URL_ID=39859&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL_ID=39859&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

Senegalese cultural entrepreneurs are introduced to music business management and new technologies

The Global Alliance for Cultural Diversity recently hosted a training session for cultural entrepreneurs in Senegal as part of the "Capacity Building in the Senegalese Music Sector" program. According to the alliance: "Thirty trainees from various public and private cultural structures took part in the six-session workshop. The workshop consisted of three sessions on music and new technology, which taught trainees how to design and manage websites at lower costs, and three sessions on cultural business administration dealing with legal issues, event driven communication, and management and accounting.

<http://www.diversite->

[culturelle.qc.ca/index.php?id=112&L=1&tx_bulletinsirre_pi2%5Barticle%5D=7410](http://www.diversite-culturelle.qc.ca/index.php?id=112&L=1&tx_bulletinsirre_pi2%5Barticle%5D=7410)

L'UNESCO rend compte de la troisième session ordinaire du Comité intergouvernemental

La troisième session ordinaire du Comité intergouvernemental pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles s'est tenue du 7 au 9 décembre 2009 à Paris. L'UNESCO rend disponible dans son [site Web](#) le discours

d'ouverture prononcé sa directrice générale, M^{me} Irina Bokova, de même que le rapport des décisions (versions française et anglaise) adoptées lors de cette session.
http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL_ID=39859&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

Programme de formation des acteurs culturels au Sénégal 2008/2009

Dans le cadre du programme de «renforcement des capacités dans le secteur de la musique au Sénégal» une formation à destination des acteurs culturels sénégalais s'est déroulée avec le soutien de partenaires privilégiés tels que l'Alliance globale pour la diversité culturelle de l'UNESCO sur les thèmes de l'administration des entreprises musicales et la musique et les nouvelles technologies.

http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL_ID=39895&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

Web site: <http://www.diversite-culturelle.qc.ca/>

E-mail: SGDC@mcccf.gouv.qc.ca

F.11 ENCATC Newsletter

ENCATC presents first findings of study on artistic mobility at policy debate in Brussels

Cross-border mobility experiences are life-long learning experiences for artists and should thus be promoted. This is the key finding of a European comparative study on the reality of cross-border mobility of artists and its impact on their professional development.

Web site: www.encatc.org

Contact: info@encatc.org

F.12 UNESCO Culture Newsletter / Lettre d'information sur la culture: Publications July – December 2009

Investing in Cultural Diversity and Intercultural Dialogue: UNESCO World Report - This report analyzes all aspects of cultural diversity, which has emerged as a key concern of the international community in recent decades, and maps out new approaches to monitoring and shaping the changes that are taking place. It highlights, in particular, the interrelated challenges of cultural diversity and intercultural dialogue and the way in which strong homogenizing forces are matched by persistent diversifying trends.

http://publishing.unesco.org/details.aspx?&Code_Livre=4713&change=E

Witnesses to History: a compendium of documents and writings on the return of cultural objects - This Compendium gives an outline of the historical, philosophical and ethical aspects of the return of cultural objects (e.g. cultural objects displaced during war or in colonial contexts), cites past and present cases (Maya Temple Facade, Nigerian Bronzes, United States of America v. Schultz, Parthenon Marbles and many more) and analyses legal issues (bona fide, relevant

UNESCO and UNIDROIT Conventions, Supreme Court Decisions, procedure for requests etc.). http://publishing.unesco.org/details.aspx?Code_Livre=4712

The World's Heritage: a complete guide to the most extraordinary places - A unique guide to 878 UNESCO World Heritage sites, this single volume of the World's Heritage is illustrated with over 650 stunning full-colour photographs. Location maps for every site are also included. http://publishing.unesco.org/sommaire.aspx?Code_Livre=4702

E-mail: Boumaiza, Naima N.Boumaiza@unesco.org

F.13 AfricanColours Weekly Newsletter

Call for Submissions - Bamako Symposium on the Arts 2010

A call is made to arts professionals and researchers for contributions addressing the symposium strands: Arts Education Practice, Studio Practice, Curatorial/Museum/Community Arts Practice, Arts History/Criticism, Arts Administration/Management/Marketing Practice, and Open Session. The symposium entails paper presentations and practical activities such as workshops sessions, mini-projects, and artistic interventions that would result to an exhibition or public performance.

http://mali.africancolours.net/content/21022%22%20target=%22_blank

Application for 2011 Residency

The forthcoming selection procedure for new artists for the Rijksakademie residency 2011 is now on. The Rijksakademie van beeldende kunsten in Amsterdam is an international research and production for talented emerging professional artists from all continents. Talented artists should apply. A period at the Rijksakademie proves to have the most effect on an artist's career, three to five years of professional experience is necessary before applying. Click here for application procedure:

http://mali.africancolours.net/content/21022%22%20target=%22_blank

FIFA World Cup 2010: International Fine Art Collection

Duelling giants, stylised lions, abstract fields of battle and legendary icons – these are just some of the images chosen by 160 of the world's leading contemporary artists to celebrate the first-ever FIFA World Cup™ to be held on African soil. Launched officially today in Cape Town, South Africa, with a special media preview exhibition, as part of the 2010 FIFA World Cup™ Final Draw activities, the 2010 International Fine Art Collection is one of the most ambitious international art collaborations in history. More information about the 2010 International Fine Art Collection (see complete list of participating artists at www.2010fineart.com).

E-mail: rob@2010fineart.com

Web site: <http://www.africancolours.net/>

E-mail: info@africancolours.com

F.14 eEurope Culture(s) – Lettre d'info électronique d'ADCEI

Quelle place pour la culture dans l'Europe de demain?

Le 17 décembre dernier, l'ADCEI et certains de ses partenaires du réseau EUROMEDINCULTURE(s) se sont rendus à Bruxelles pour remettre à la Commission européenne les recommandations finales sur la place de la Culture dans l'Europe de demain.

Fruit d'un ambitieux projet de consultation citoyenne mené tout au long de l'année 2009 dans le cadre du programme communautaire «L'Europe pour les citoyens», ces recommandations représentent la synthèse des réflexions des citoyens européens sur ce que pourrait être une future politique européenne de la culture.

http://www.adcei.org/index.php?option=com_content&view=article&id=445&Itemid=66

Site web: <http://www.adcei.org/>

Contact: contact@adcei.org

Please send addresses, information, and documents for the OCPA list serve, database, documentation centre and web site!

Thank you for your interest and co-operation